

鄉



訊

2023
October
十月份



聖地牙哥台灣同鄉會於九月二十三日在台灣中心舉辦中秋節餐會

聖地牙哥台灣同鄉會 2023 年十月理事會公告

1. 九月份的中秋節午宴、新種獎學金頒獎典禮、FBI 詐騙防範講座皆圓滿成功。感謝同鄉好友踴躍參與支持，感謝台灣同鄉會理事、顧問及所有幫忙的義工。
2. FAPA 和聖地牙哥台灣同鄉會將於十月二十二日星期日下午三點於聖地牙哥台灣中心舉辦施芳瓏博士演講會。歡迎同鄉踴躍參加。
3. 聖地牙哥台灣同鄉會將於十月二十八日星期六下午兩點於台灣中心主辦王克雄博士新書「化悲憤為力量」介紹演講會。歡迎同鄉踴躍參加，簽名賣書之款，將捐贈給聖地牙哥台灣同鄉會，感謝王博士的善舉。
4. 聖地牙哥台灣同鄉會 2023 年度通訊錄，已於 9 月 27 日郵寄，敬請留意。這是兩年一次分發給會員們通訊聯絡的資料，它只供給會員們自用，讓同鄉們聯絡方便，請珍惜它。也請勿將同鄉的資料外漏給外界不相干的廣告商取用。
5. 理事會將有 3 位理事任期屆滿。請各位同鄉踴躍自我推薦或提名，參與理事會為同鄉服務。請與葉芸青會長(Winnie Davis) 聯繫(619-660-1282) 或 email (davis91977@gmail.com)。
6. 非常感謝鄉親張明淑，王金華、顧天勝在近期給聖地牙哥台灣同鄉會的捐款，在此獻上敬意。如有遺漏，敬請告知廖翠玉 (Tricia Lin) tricia2229@gmail.com。

編輯室報告

- 下期 (11 月份) 鄉訊將於 10/28/2023 (六) 編排，截稿日期是 10/24/2023 (二)，敬請如期踴躍賜稿，來稿請用 Word 文檔(不接受非 Word 檔案，例如 PDF)。
- 本期鄉訊內容可在以下連結閱讀：www.taiwancenter.com/sdtca

觀賞中秋節目後記

蔡滿霞

今天我要為這次 2023 年中秋的台灣同鄉會及會長團隊說一些感謝的話。很久沒有享受這麼豐盛的便當，及觀賞到這麼好看的節目。因為你們的努力實在使人敬佩，沒有一處有瑕疵的。

開始節目主持人廖珮君小姐穿著一身黃色優雅的衣服出場，介紹會長葉芸青博士，兩人互相恭維一番。說的也是事實，我們很愛聽。第一個節目是太鼓，帶領的人是阿媽級的 Ann，她說了一些中文，開始打鼓，她們打鼓正確又道地。原先我以為會震耳欲聾，沒想到聲音、動作整齊像練習很久一樣好聽。

再來是會長頒發獎學金。有四位成績優良的大學生領取。其中一位還用錄音感謝新種老闆給他們的鼓勵。有感謝的心真是太棒了。

第三個節目是由臺灣中心合唱團演出三首歌曲，由李秀芳小姐指揮，陳彼得先生伴奏。第一首歌曲是應景歌曲「月亮代表我的心」。第二首是一面唱一面跳的「四季紅」，第三首是「回憶」。後面兩首是台語

歌曲。指揮轉身叫大家一起唱「四季紅」，台上台下心靈相通，很是愉快。「四季紅」這首歌是倆人談戀愛的歌曲，雖沒有愛這個字出現，但是很含蓄的表示有話想對你說，不知可以不可以？女方回答：那一樣？男方回答：還有別樣嗎？男女互相笑一笑，兩眼看對方久久。春夏秋冬都可以談戀愛，很有趣。

第四個節目是唱跳，由北美婦女會聖地牙哥分會所演出一起唱「遊台灣」，歌詞表現遊台灣的樂趣。淑美小姐的兒子郭孟鑫出來跳街舞，配合的很有趣味性。

第五個節目是由福爾摩沙家庭室內樂團演出，內容有四首歌曲：第一曲是豎笛五重奏的「月夜愁」，第二曲是「天頂的月娘」，由李凱雯小姐以及蕭誼庭兩位演唱。第三、四首歌曲分別是「月河」和「月亮代表我的心」，有十位小朋友一起唱，雖然沒有指揮卻唱得很整齊，引起台下的觀眾熱烈的掌聲。

第六個節目是福音歌仔戲由聖地雅哥台灣基督教會演出，由劉曉亭牧師帶

領。題目是「美妙的恩惠」，是哈拿因為不生育，先生再娶一個老婆，使得哈拿心情鬱悶，時常哭泣。後來到聖殿禱告，神就賜給她一個孩子名叫撒母耳，成為士師，後來又賜給她許多孩子，她的故事寫在撒母耳記。

第七個節目是排舞，由陳婉純老師指導，一共八人演出三首舞曲。非但舞衣美麗舞姿優雅，個個跳得很好，又銳利又合節奏真是名師出高徒。這期間我常看到婉純老師個別指導他們非常用心，才有這樣的成績。節目中間穿插猜謎。猜對的人有一個月餅。為了推行鄉土文化所以要練習台灣話，所有的謎語要用台語講出來。很多台語都忘了所以溫故知新才會記起來。節目是越來越精彩。感謝林淑美，因為她是從第一個節目到最後一個節目都參與演出，真是多才多藝。

我們台灣中心有一位合唱團員淑慎，她是一位很孝順的媳婦。每個禮拜三都陪婆婆來中心唱歌，為的是使婆婆開心。她又特別關心獨居老人張閨瑟，讓我很

感動，要向她看齊。另外又一位團員是林水發先生，是全家一起來看節目，看到有小朋友唱歌，希望自己的孫子也能參加合唱團。他有唱歌天份，也希望自己的孫子享受音樂。

我們的指揮李秀芳小姐，她希望多一點人來參加唱歌，獨樂樂不如眾樂樂。還希望我和蔡維真老師一起為她找樂譜，她這樣謙虛的態度很難得。我這次看到很多人拿照相機錄影，家人互

相鼓勵是很好的行為，家人進步非常愉快。老人家不要一個人窩在家裡，一定要出來活動才會走向健康。如果一個人不出來就越來越孤單甚至會失智，要健康不要孤獨，希望大家快樂。





聖地牙哥台灣同鄉會 2023 年 「新種公司 (Cenzone Tech Inc.) 獎學金」英雄榜

(in last name alphabetical order):

1. Serene Liu

University of California, Los Angeles

Major: Biology

劉家麟、廖珮君賢伉儷的女兒

推薦人：張裕華 Philip Chang CPA

「Serene is an outstanding UCLA student, she just finished her junior year with a GPA of 3.9 and has always been a committed, eager to learn, athletic, and well-rounded student since childhood. She also finds time to be involved in a research lab, help underprivileged communities, work part time job, and participate in a dance club.」

2. Jonah Kembel

University of Puget Sound

Major: Undeclared

施森源、賴美惠賢伉儷的外孫

推薦人：吳銘賢 Ming- Shian Wu

「I became to know him after I read through his resume which Dr. San Yen Shi emailed to me. Judge from his accomplishments in maintaining excellent academic records, in participating a lot of meaningful extracurricular activities, in giving his time for voluntary community services and in surfacing as a leader when the need calls for him. I strong believe that he is well deserved to be a recipient of scholarship.」

3. Preston Kim

University of California, Los Angeles

Major: Electrical Engineering

林國基、陳蓁蓁賢伉儷的外孫

推薦人：蔡佳錦 Jean Chao

「I have known Preston since he was a small boy. Preston is a very good student, always working hard and getting good grades. He is studying to become an engineer at UCLA, He is a bright young man. We are very proud of him. Preston has always been very nice to me and my husband.」

4. Shawn Zhuang

University of California, Los Angeles

Major : Computer Science

莊岳霖的兒子

推薦人：曾詩韻

「A talented and exceptional young man who I have had known for over a decade. His academic achievements are remarkable I witnessed his relentless determination. He achieves top grades, one of his notable talent is his exceptional Rubik's Cube-solving skills, he won several competition. He is an active participant in our church community. He takes initiative in leading group discussions and organizing various youth activities」

新種公司獎學金得獎感言

October, 2023

Dear Dr. Jung Fu Wu,

I am writing to express my deepest appreciation for being selected as the recipient of the Cenzone Scholarship. Receiving this scholarship means more to me than words can express. Coming from a lower-income background, your generosity and support have significantly lightened my financial burden; I'm now even more determined to excel in the field of computer science. This scholarship will allow me to take my mind off finances and allow me to put in hours in work, and allow me to explore more of my love for tech and serve more in the community. I've always been determined to be able to support my own academic career without having to burden my parents—taking up multiple part-time jobs and applying to numerous scholarships—and thanks to you, this is becoming a reality.

I want to express my heartfelt thanks to you, Cenzone Tech Inc., and the San Diego Taiwanese Cultural Association for making this scholarship possible. Your support has not only lightened my financial load but has also empowered me to pursue my passions and academic pursuits with determination.

I am excited about the prospects that lie ahead, and I am committed to making the most of this opportunity. Your belief in my potential motivates me to work harder, achieve greater heights, and ultimately give back to the community that has supported me. Once again, thank you from the bottom of my heart for your investment in my education and future. I promise to work diligently and continue striving for excellence. Rest assured, your support will not go to waste.

With immense gratitude,

Shawn Zhuang

.....

Dear Dr. Wu,

My name is Preston Kim, and I am extremely honored to be a recipient of the SDTCA Cenzone Tech. Scholarship. I am incredibly grateful for your generosity, which has funded students like me through their educational journeys. This scholarship is much more than the money: it is a testament to your support for education as well as an investment in my future. As I continue to pursue my degree in electrical engineering at UCLA, I will always keep in mind your generous and empowering investment in me. Thank you once again.

Best,
Preston Kim

Dear Dr. Jung Fung Wu,

I am writing to express my deepest gratitude for the honor of receiving the San Diego Taiwanese Association Scholarship for 2023. Your generous support means the world to me, and I want to convey my heartfelt appreciation for your investment in my education and future career!

This scholarship holds profound significance for me, as it not only eases the financial burden of pursuing higher education but also serves as a testament to the belief you have in my potential. Your faith in me is a source of inspiration, and I am committed to living up to your expectations and making my Taiwanese community proud.

My academic journey at UCLA has been marked by a steadfast dedication to excellence. I am proud of my 3.9 GPA and my consistent place on the honor roll over the last three years, which has been possible through hard work and a genuine passion for learning. Your scholarship will allow me to continue this pursuit of academic excellence.

My background in health and consulting, particularly my internship at ZS Associates this past summer, has deepened my understanding of the intricacies of the healthcare industry. I am excited about the opportunities this field offers to create positive impacts on people's lives. Your support enables me to gain valuable experience in this sector, which I believe will be instrumental in shaping my future career in medicine.

Post-graduation, I intend to work full time in life sciences consulting, where I can bridge the gap between healthcare and effective strategies. Your scholarship will play a pivotal role in facilitating this transition, allowing me to save for medical school. I am passionate about providing compassionate health care, and I am committed to making a meaningful difference in the lives of my future patients.

Your scholarship empowers me to continue making a positive impact on my community. I am grateful for your belief in my potential to effect change and your support in this endeavor.

In closing, I want to once again express my sincere appreciation for the San Diego Taiwanese Association Scholarship. Your generosity has opened doors for me and reaffirmed my commitment to excellence, service, and making a difference in the world. I will carry your faith in me as I pursue my educational and career aspirations, and I look forward to the day when I can give back to others, just as you have given to me.

Thank you from the bottom of my heart!

Sincerely,
Serene Liu

Letter of Appreciation
(Via video presentation on 9/23/2023)

By Jonah Shi Kembel

I would like to thank Cenzone Tech. Inc. for sponsoring this scholarship. I also like to thank San Diego Taiwanese Culture Association for making it possible and accessible for Taiwanese decedents to receive this and pursue college education. This scholarship enables the recipients to go out to the world and become next generation of Taiwanese representatives.

I plan to use this scholarship to pursue my Biology degree and hopefully to go to medical school, perhaps into surgery and field of clinical research with Oncological focus.

I hope to do work this summer in a Washington D.C. Oncological clinic. This scholarship will be a huge help toward my expenses there.

Thanks for making this scholarship possible and thanks for choosing me.



公開感謝信

致新種科技公司吳榮富博士，張翹楚博士夫婦， 並追念恩師陳榮昌博士 施森源，賴美惠

恩師陳榮昌教授辭世前幾年間，上日文課時，屢屢教誨我們：「十年樹木、百年樹人是教育工作者一份偉大的使命，但是在幕後默默滋潤幼苗成長的助力，更是功德無量」。那時，我們沒有切身體會到這句話的更深含意，因為二個女兒生養的五個孫兒女雖然全部年紀前後只相差六歲，她（他）們離上大學的日子還遠。

日子天天的過，每逢中秋佳節，台灣同鄉會，新種獎學金的頒獎典禮，最高興的不是受獎者，而是我們摯愛的陳教授，他是多麼的以自己教出的學生吳榮富，張翹楚博士夫婦能以愛心及能力提供台灣同鄉們的後輩更上一層樓而驕傲。每每提到吳博士夫婦，他的臉總是笑開了，迷成一線的眼睛掛在歷經滄桑的臉上，充滿著驕傲，安慰與快樂。他是一名慈詳的長者，我們永遠懷念他。

老恩師過世已經六年了。我們也由年輕的阿公阿

媽變成大學生的祖父母。新種獎學金每年沒有間斷的發放，受惠的學子們十多年來也無以計數。自去年 2022 年開始，我們最年長的孫輩 Kaylana Lee 成為我們家中第一名新種獎學金的受惠者，她利用這份資助，註冊了丹麥哥本哈根大學，安德生學院的課程，徹底的研究這名「安徒生童話」作者的一切作品。丹麥回來後，她告訴我們，很難在步入自己母親後塵做一名醫生或是以寫作童書為終身行業中做抉擇。我們告訴她「讓妳的心引導妳自己」。新種公司的資助，幫助她找到了另一項的潛能。謝謝您們、吳博士夫婦！

今年，我們的第二名孫輩 Jonah Kembel 也是今年新種獎學金的四名受惠者之一。他來自科羅拉多州，是我們另一名女兒的老大。Jonah 告訴我們，他將利用這筆資助，在明夏，到華府的癌症研究中心做小志工兼學習。這些孩子們受到吳博

士夫婦提拔後進的愛心 inspire。我們相信，他們會永遠感謝。也但願有一日，他們也有能力，像吳博士夫婦一樣，無私的為另一個 generation 付出！

感謝吳榮富，張翹楚博士夫婦，也藉此追念陳榮昌恩師。

FBI 長者詐騙防範講座

許瑞蘭

2023年6月15日美國退休人員協會(AARP)發佈迄今為止最準確的報告，美國60歲以上長者每年被盜損失估計達283億美元，近四分之三的損失是由受害者認識的人造成的。報告還顯示，87.5% 60歲及以上的在被認識的人詐騙後從未向當局報告過這些事件。相比之下，只有三分之一的陌生人受害者沒有舉報。

我們台灣同鄉很幸運，美國聯邦調查局FBI-聖地牙哥老年司法工作組(San Diego Elder Justice Task Force)、聖地牙哥公民學校校友會(San Diego Citizens Academy Alumni Association)和聖地牙哥老年社區基金會聯盟(San Diego Seniors Community Foundation's Senior Center Coalition)合作，於九月六日(星期三)下午一點在聖地牙哥台灣中心舉辦「老人詐騙防範講座」(Elder Fraud)，台灣鄉親和聖地牙哥社區居民近百人踴躍參加，坐無虛席。

演講者 Dayna Kendraill, Supervisory Special Agent, 來自 FBI San Diego, Complex Financial Crime Squad Elder Justice

Task Force。演講主要觀眾為年齡60歲以上長者，為什麼要針對長者？他們年齡較大大容易受騙，財務穩定，過度信任他人，認知能力下降，不懂高科技，缺乏電腦技能知識。

這次欺詐防範講座，主講者用許多幻燈片，詐騙的實際例子講了大約1小時，之後又有問題討論。FBI積極致力於教育長者防範詐騙，並提供各種資源和受騙的例子以加強長者的警惕性。許多老人孤家寡人，沒有親戚朋友，孤獨寂寞，沒有像我們這樣的台灣中心能聚在一起互相幫助支援。

根據加州統計2022年，有近8千年長的受害者，損失30億，比2021年增加83%，欺詐長者案件有大幅增加的趨勢。

詐騙類型如下：

1. Tech support Scams (網路技術支持詐騙)：罪犯說您電腦被病毒侵襲，他們幫您修復，給你發了連結 Link 位址，連結看起來像真的網站，其實是詐騙集團的假連結，也會入侵受害者的電腦，詐騙後立即停斷電腦連接。例如類似 Amazon.com、AT&T、Bank of America、SDGE、

Microsoft...的連結。兩張信用卡都在我身上錢包，為什麼會被偷用？即使罪犯沒有實體的信用卡，只要知道你的信用卡卡號，即可拚命花你的錢。

2. Romances/

Confidence Scam (浪漫愛情/信任騙局)：甜言蜜語獲得妳的信任，人財兩空，損失金額大。有一女士，愛上罪犯，困在浪漫愛情騙局，匯款巨額退休金，甚至飛往歐洲，想與罪犯結婚，受騙受傷愛的故事層出不窮。

其他頂級騙局：例如打電話給祖父母聽孫子恐懼尖叫聲，綁架威脅，或說兒孫需要贖金保釋出獄。我們必須聯繫家人確認是否屬實。身份盜竊申請貸款買房、金融詐騙的風險也越來越多。

3. Advanced fee for lottery (樂透彩票得獎預付款)：例如電子郵件告訴您贏了百萬，或繼承了房地產，但必須先付20%的稅，你要提前電匯繳稅付錢，才能拿到百萬的獎金。

4. Timeshare (分時度假)：今年七月在洛杉磯，有兩男透過電話，宣稱他們代表公司為分時度假房業主提供廣告和其他服務，並說服

受害者支付預付款，以換取有關出售或租賃分時度假房的服務。受害者為根本不存在的服務支付不少費用，調查顯示至少有 370 名長者受害，總計約損失 450 萬美元。

5. Government impersonation (冒充政府機構或慈善機構的詐騙)：以偽裝家人急需緊急財務幫助的詐騙不良份子冒充政府，公家機關服務人員詐騙。例如號稱是 SDGE 服務人員進門測試時，我們可請問對方姓名、證件、徽章號碼。再打電話到 SDGE 來驗證他們的身份是否屬實。

罪犯詐騙無所不用其極。他們用 Google 搜索，臉書、社交媒體網站得到受害者的所有資訊。他們瞭解你的生活圈子，知道你的家人朋友的名字，你的銀行，罪犯用不同的方法得到錢，如現金禮券，FedEx、UPS、Delivery drivers、Wire transfers、Crypto money、ATM。

如何防範？關注新聞報導騙局類型，批判性思考，絕不要在網路付錢給不認識的，不要相信互聯網，電子郵件的電話號碼，是真人或答錄機？絕不提供給任何人個人資訊/敏感資訊，小心仔細地接聽電話。甚至對方只問「你是不是

Richard?」，你回答兩字「是的」罪犯就可複製你的聲音「是的」，用人工智慧 (AI-Artificial Intelligence) 合成所有假數據，降低你的聲音，輸入到配置語檔中操作製作騙局。你要先問對方：「誰在打電話？你叫什麼名字？哪裡打來的電話」或者回答說「不！我是 Tom，我不是 Richard...」來迷惑罪犯。假如我們的電子郵件 E-mail 帳號被侵害，也要告訴親友，以防不肖份子假你之名詐騙。

如果不幸被詐騙，即使只是小額，受害者也須尋找援助。千萬不要因害怕或受騙感到恥辱，沒面子而不告訴親友，員警或 FBI。需要立刻聯繫銀行，72 小時之內向執法部門報告，請他們輸入您報告的詳情。罪犯總是把錢兌換成加密貨幣連 FBI，警察也無法追蹤，請切勿匯款。

總而言之，不要接受陌生人的來電，不要提供個人或財務信息。小心不明來源的電子郵件，避免點擊附件或連結，以防感染電腦病毒或揭示個人信息。避免虛假的網上交友詐騙。保護個人信息，不隨便給社會安全號碼、銀行帳戶或信用卡號碼，定期更新強化電腦和網路安全，檢查銀行帳戶。多參與社區活動，與家人親友

討論涉及財務交易的重大決策，以免受騙。分享被投資詐騙的悲慘經歷，提高警覺性。

Never send money!

千萬不要匯錢！

毋湯付錢 (M-thang hù-chiⁿ)！

FBI 提供了報告詐騙的方法：

The Internet Crime Complaint Center (網路犯罪投訴中心)
www.IC3.govtips.fbi.gov

FBI San Diego: 858-320-1800
Local Police Departments
當地警察局。

非常感謝 FBI 舉辦的長者詐騙防範講座，保護年長者免受各種詐騙行為的威脅，教育和警覺性是預防詐騙的關鍵。當天 FBI 同時帶來抽獎的獎品，包括 Community Services of SCAN Health Plan 提供的 Google Home Device; Cox Communications 提供的 American Express gift card 25 美元; 還有 San Diego Seniors Community Foundation 提供的 Amazon card 25 美元。

老話仍然適用，如果它聽起來好得令人難以置信。這可能是(騙局)！

The old saying still applies if it sounds too good to be true. it probably is!

Scenario of a collapse of the CCP

James J.Y. Hsu 許正餘

The ultimate end of a situation in which communists are in charge of a capitalist economy is economic depression, with China's economic woes the prime example. The Chinese Communist Party (CCP) regime has suspended monthly reports on youth unemployment, which had previously been at a record high, going beyond 20 percent and rising.

It is often joked about in academic circles that when a national laboratory has made a great discovery, the institution will quickly call a news conference to announce it to the world, but when the research has been a total failure, the institution will keep it under wraps.

The manifestation of China's economic depression would most likely cause the demise of the CCP, not dissimilar to the collapse of the Soviet Union. Less scientific, more metaphysical predictions came from the prophecies of ancient Chinese mystical books, Iron Plate Diagrams (鐵板圖) and Tui Bei Tu (推背圖).

Both books appear to predict that Chinese President Xi Jinping (習近平) will be the last emperor of the CCP, brought down by his subordinates. Many of his subordinates have been “forced to disappear,” including his foreign minister, defense minister and some high-ranking military officers. Some political observers think Xi actually believes the prophecies of the two books.

A military coup, a political coup and a civil revolt are the three potential major crises Xi faces.

It has been quipped that Chinese military leaders understand it is easier to attack the Zhongnanhai — the center of power in Beijing — than to cross the Taiwan Strait, just as a Russian counterpart found it easier to attack Moscow than invade Kyiv.

In immature democracies, military coups often occur, and they even happen in more mature democracies. There are even some instances of political coups by high-ranking officials.

However, these are the power games of ruling elites and would not grant democracy to the people. Worse, coup leaders are, more often than not, more interested in extending their power beyond the “status quo” at the expense of constitutions and democracy.

The CCP has already gone through several coups, some of them successful, such as Chairman Mao Zedong's (毛澤東) Cultural Revolution, the overthrow of the gang of four

SDTCA-16

by Deng Xiaoping (鄧小平), and the failed coup of former Chinese minister of defense Lin Biao (林彪).

It would not be surprising to see another coup under Xi's watch.

In a democratic system, power is already in the hands of the people, so accommodating revolutionary ideas and implementing changes requires a grassroots movement. Short of a popular uprising, China will not become a democratic country anytime soon.

The fact that Xi is afraid of military personnel having unnecessary social contact speaks volumes about how worried he is about a popular uprising combining the power of the military, political elites and the people.

This is quite likely the scenario to end the CCP ruling in a spontaneous but sweeping manner, and to give substantial power to the people, as well.

A dilemma in the Qing Dynasty was well noted: "Without enlightening the people, resisting the West will be futile; but educating the people means the imperial system will perish."

The same dilemma applies to the CCP today.

Not long ago, exiled Chinese dissident Wei Jingsheng (魏京生), one of the most well-known leaders in the Chinese democracy movement, was opposed to Taiwan's independence. A strong believer in democracy would not stop other people from seeking democracy and happiness. We now find that people in the Chinese democracy movement almost unanimously support democratic Taiwan. They have gone further, proclaiming that Taiwan is free and part of the democratic world, not a part of China.

That indicates that the Chinese democracy movement is mature enough to have gone beyond nationalism and racism.

When the free flow of information is enabled through cell phones with satellite connectivity or otherwise, it could lead to a Berlin Wall moment for the CCP.

The world, especially people in the overseas Chinese democracy movement, are watching and will certainly step in to help Chinese achieve their own dreams of pursuing democracy, liberty, justice and happiness for all.

James J. Y. Hsu is a retired professor of theoretical physics.

This article was originally published in Taipei Times Editorial: <https://www.taipeitimes.com/News/editorials/archives/2023/09/29/2003806928>.

新書介紹 - Island X

編輯室前言：鄭昕(Wendy Cheng)為聖地牙哥台美基金會創始者之一鄭德昌、賴淑卿夫婦的女兒，為了鼓勵台灣鄉親的下一代，謹將她最近將出版一本新書的細節在此公告，敬請鄉親惠于支持、鼓勵和訂購。

Dear Editors,

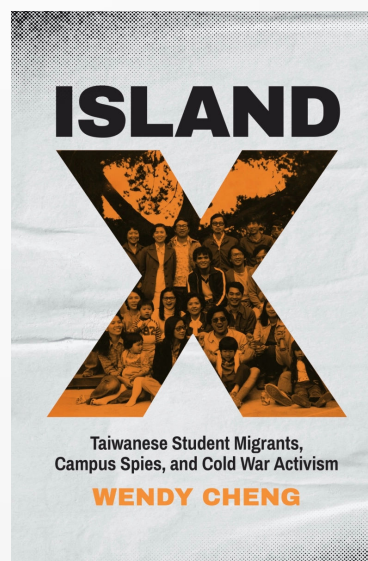
My mom, Shu-ching Cheng, informed me that you would like to include information about my forthcoming book in the newsletter. Thank you very much for your interest. You can find a description of the book in the link below in my signature. And you will see many familiar members of the San Diego Taiwanese American community pictured on the cover and mentioned in the book. Until October 31, people can get 40% off and free shipping with the code **WELCOME23**. Readers can find out more information about me through my website: **wendycheng.com** and download an article that serves as a preview for some of the book's content through my website as well:

<https://wendycheng.com/articles/>
("This contradictory but fantastic thing").

Thank you very much for your interest and let me know if you need any additional information.

Best wishes,

Wendy Cheng
Professor
Chair, Intercollegiate American Studies Program
Core Faculty, Intercollegiate Department of Asian American Studies
Scripps College
wendycheng.com



憶往隨筆 (120) - 游牧勇士 (上)

蔡紀平

在 1971 年，有一首由佩圖拉(Petula Clark)創作的「我生命中的歌曲」(The Song Of My Life)。歌中反映出，人就像傳說中，在大地為生命奮鬥一直持續不會停息的歌頌。

歌詞是：「每個人都有一首歌曲，唱出屬於我們生活的一點一滴，在我們的生命中持續下去。

有一首美妙的歌帶給我們生命的真諦，看著這首歌，成為生命的交響曲。

這是我一生的歌曲，貫穿我的生命。它溫柔的為我打開音符，分享給我們。只有通過它才在那裡，我日日夜夜奔走，並唱著生命的歌曲。」

以上的歌詞用歌聲來表達，更能顯示出讚美生命情感的流露。因為有語言人可以更容易溝通，因此古人發明文字來記載歷史故事。從考古的推測，人類因求生存到處遷徙，佔領土地據為己有，強奪財物維持生活。所以他們居住的地方本來不是他們的，但是時間一久就忘了祖先都是外來；而且佔為己有的土地以為是祖先固有的領土。人類三千多年前

或更短的時代，有些地方曾經有一段沒有文字的歷史。因為沒有文字記載，也帶來後人的一些困擾或好奇和挑戰。因此這些古人發明其他的方法來彌補，面對新的挑戰，日日都有新的方法，面對現實改善生活，慢慢脫離野蠻的生活。

時間很快的過去，某些族群一眨眼他們現身在某些地方如果不能適應，又會很快的消失。因為沒有文字猶如在黑暗中摸索，參雜野蠻的足跡也會自然呈現。很可能沒有文字記載的歷史和經歷有它奇異輝煌的一面，還好可用音樂歌唱的方式，傳下的信息用歌謠來表達。因此歌謠對人類文明貢獻也是一項不可抹滅的部份，這些都可以由考古的發掘一一驗證。

不過像這一些歷史也只能靠現代化的考古學，從古墓中挖掘精心研究。它的精製金飾品與陪葬物，研究參考來推測這些沒有文字的歷史。在歐亞之間發現一些非常特別的遺址，這就是游牧勇士，斯泰西亞人(Scythians)遺留下來的神蹟。這些沒有文字記載的古

蹟，呈現他們文明的一面，也提供一些神祕的資料給後人來探討。

斯泰西亞王國其位置在今日的伊朗與黑海及希臘烏克蘭一帶的地方。因為與古希臘有一段的貿易往來，因此古希臘史學家希羅多德(Herodotus)對斯泰西亞人有一些重要的報導與研究。而且由外族或第三者的立場寫別國歷史，是更具公平公正的分析。還好古代的盜墓者沒有全部毀壞墳墓盜走一切，幸運的保留這些寶貴的遺物，讓後人來研究和探討。

從這些古代的墳墓，考古學者追溯亞洲西邊勇士的游牧民族來龍去脈。在公元前七世紀越過無邊界的陡坡，為了尋找更綠的牧場，最終進入黑海以北的地區。有一群斯泰西亞人轉向南方，穿過高加索山脈(Caucasus Mountains)，然後向四面八方發起進攻。根據史學家希羅多德的描述，將近有三十年的時間，他們的騎兵在西南亞橫衝直撞，從米底亞人(Medes)和亞述人(Assyrians)手中奪取土地，洗劫美索不達米亞的城市，

甚至襲擊巴勒斯坦。

當時米底亞人統治了現在的伊朗西部，爭戰中最終侵略者也只好離開。米底亞人有四百多年，他們一直是歐洲大草原的主人。這王國鼎盛時從多瑙河向東跨越烏克蘭、克里米亞和俄羅斯，一直到頓河(Don River)和高加索山脈。可惜沒有文字記載，很多史學疑點沒有答案。但它與近東文明長達數十年的遭遇，使斯泰西亞的武器和傑出的藝術品留下了持久的印記。

在公元前 513 年，這些斯泰西亞部落游牧民族，掠奪搶劫引起了波斯國王大流士一世(Darius I)的關注。他領兵跋涉了一千多英里來懲罰他們。隨著波斯軍團的推進，斯泰西亞部落向後撤退，後面留下一名後衛兵掩護。然後把草原放火燃燒，使波斯軍無法追擊。大流士終於放棄追殺只好回家。人類戰爭的經歷也就如此，勇者無敵團結才有力量。但是領導與統御必須恰當才能心服眾人，策略為先實行寬容

的政策，才可長治久安。

下一篇「遊牧勇士」會繼續介紹及提供更多的參考資料。考古學者們從墓中取出的精美金片裝飾品，及各種遺物來判定當時的貿易已經盛行，如此種種足以令人驚奇。認識歷史以不同的角度切入及觀察，給後人有不同的感受和思維。人是屬於地球的一物，而地球是人及所有生物植物共存共生的地方。



指明二二八加害者 暨新書說明會

主講人：王克雄 博士

10月28日 · 星期六 · 下午2點

地點

聖地牙哥台灣中心

7838 Wilkerson Ct., San Diego



化悲憤為力量
內有五篇二二八
加害者的研究報告，
王博士將分享這些
研究結果。另外
也要介紹書內
其他豐富的内容。

主辦單位

聖地牙哥台灣同鄉會

放下爭議

團結向前

October 22 Sunday 3PM

Speaker: 施芳瓏 博士

倫敦政經學院 (LSE)
台灣研究計畫聯席主任

Taiwanese American
Community Center
7838 Wilkerson Ct
San Diego, CA 92111



Co-host:

SDTCA 聖地牙哥台灣同鄉會

FAPA CA-SD 台灣人公共事務會

加州聖地牙哥分會

November 5, 2023



More Than Just PINK Walk,
我們不僅為防癌公益而走，

Also Walk for GREEN “TEAM TAIWAN”
更是為 “TEAM TAIWAN 挺台灣” 健行!

活動日期/Date: 十一月五日星期天 11/5/2023 (Sunday)

時間/Schedule: 7:30am 開幕 Ceremony | 8:00am 健走 Walk Starts

地點/Location: Balboa Park - Corner of 6th Ave. and Laurel St.
建議 Carpooling (Encourage carpooling)

停車/Parking: 請參考以下活動細節 (See QR Code below)

註冊費/Registration Fee: 免費 Free (隨個人意願捐 Donations are welcome)

襯衫/T-Shirt: “Team Taiwan” 襯衫



Let's Walk Together! 大家鬥陣挺台灣!

即刻掃描QR註冊登記

即刻掃描QR活動細節



台灣中心十月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1 休館	2 休館	3 橋牌俱樂部 (1pm) 西班牙文俱樂部 (1pm) 土風舞俱樂部 (2pm)	4 長輩會活動 (11:30am) 乒乓俱樂部 (3pm)	5 排舞俱樂部 (2pm)	6 課程與俱樂部同上	7 乒乓俱樂部 (12:30pm)
8 休館	9 休館	10 課程與俱樂部同上	11 課程與俱樂部同上	12 電腦俱樂部 (1pm) 排舞俱樂部 (2pm)	13 課程與俱樂部同上	14 乒乓俱樂部 (12:30pm)
15 休館	16 休館	17 課程與俱樂部同上	18 課程與俱樂部同上	19 排舞俱樂部 (2pm)	20 課程與俱樂部同上	21 乒乓俱樂部 (12:30pm)
22 休館	23 休館	23 課程與俱樂部同上	25 課程與俱樂部同上	26 課程與俱樂部同上	27 課程與俱樂部同上	28
29 休館	30 休館	31 課程與俱樂部同上				

*所有活動均有可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱。